

09
2

5565

[Søpenhauer, F.]
Ergla-perialis.

1841.

M. 780



Von Papp. Sendes jun. zu Son-
nach.

Jul. 9656

Chrgla: perreflis.

[Eopenhaun Johanna]

Schohtu semmê, kurra pee Calenderu walts pe-
derr, bij kahda nabbaga meita Lihse no fawa bruh-
ganna atstahta. Te nu grubti winnai nahzesh sewim
un behrninam maissi pelniht. Leels bij winnas grehks
ka wiltneekam padewusees, bet zittu mainu ne warreja
tai peemest; ta bija strahdneeze un kohpe sawu wezzu
mahti. Wiffi schee kautini dsihwoja stary itt leeleem
un augsteem kalneem. Patlabban Zahna deena bija
flahtu, un ikweens kusteja rohkas, barribu lohpeem us
seemu sakraht. Wihrischki un seewischkas ar saweem
jauki pehrweteem mehteleem, ta ka arridsan behrni, fa-
skrehje no mallu mallahin un publejahs ar beesahm
wahlehm, kas kaltejamas. Zitti fabrauze ar ratteem,
kurrôs masi sirgi ka pee mums juhgti, ta ka schohs ais
leela seena wesuma tik ko warreja redseht. Ir Lihsite ar
sawu behrninu dewahs pee darba, eetinne masinu sawa
mehtelite, nolikke to pee mallas, klints-pawechni un groh-
sijahs lihbs ar zitteem. Mihla faulite rahdija pehz dauds
leetus-deenahm schodeen pirmu reisi sawus selta-
starus. Scheit dailas meitas seenu kalteja, tur apgabb-
nôs falikke un ir daschi kungi tur stahweja skattidamees.
Zau suddin judde pakrehfli pee kalneem, pussdeena
flahtu. Grabhekli un dakshas tohp likti pee malias,
sirgi nojuhgti, sahle palaisi; behrni salassahs, wezzi
un jauni wihri un seewas mekle pakrehfli, apseh-

Inv. N^o 61.894

TA
EB
5565

AKADEMIKA
BIBLIOTEKA

KATALOGS

83-3

schahs fruhnds uppes-malläs, jeb appafsch augstahm pahrfahrdamahm flintim, jeb appafsch kohkeem, fur ehdeens us sahles nolifts. Vahtarus noturrejuschi wiffi apmettahs baudiht farvus plahzinus no ausu-milteem, un peens un sweests arridsan ne trubte.

Kad nu wiffi preezigi sawu maltiti turreja, flau! sawada skanna gaisä. Wiffi skattahs augschup, itt leels un warrens ehrglis, fo arridsan par selta-ehrgli fauz, pahr wimmu galwahm libdinajahs un skrehje ar isstepteem spahrneem. Schee putni irraid 2 ohlektis garri un tee no weena isstepta spahrna galla libds ohtram preezas ohlektis isness. Leekahs ittin, kà gripbetu schis breefnigs putns laudis pahrskattiht. Wiffi klahibuhdami gan labbi pasinne scho warrenu un bihstamu kaiminu, kas wiffam aprinkam bailes un breefmas darrija, un kas ne tabli kalnds stahwä flinti pafschä gallä perreja, fur ne warreja peekluht, un kas daschu kaslehnu un jehru jaw bij aisneffis. Tit turwu scho putnu wehl ne bij redsejuschi un wiffi noskattahs, kà winsch palehni un pahr wimmu galwahm libdinajahs, peepefschi semmè sperr un ar saweem leeleem spahrneem atkal gaisä zeltahs. Tè waimanas zeltahs, waigi nobahl, firdis pukst. Tad wiffi kluffi. Us reisi fahk brehkt un schehlotees, ittin kà basnizas-tohrnis swehdeenä buhtu sakrittis, kad draudse kohpâ. Lihsite! ak Lihsite! Ehrglis aiswedd Lihsites behrninu. Tà zeltahs reise balsis. Wiffi skreen turwak pee ta augsta kalna un jaw no tablenes eeräuga ehrgta-mahjokli kalnagallä, fur galwa reibst tikkai skattotees ween.

Zelsch libds paschu flinti isneffe kahdas dirwi werstes; tur pulks kauschu skreen par kalneem un leijahm, par

uppehm, purweem un fruhmeem. Uzzumirkli kahds simts kauschu kohpâ, kas raud, rohtas schauds un sawas firds-sahpès apkahrt skraida. Schè nu wiffi skattahs, zil azzis spehj, us ehrglu-pahri, jo abbus wirsü us flints warreja redseht un leekahs, itt kà libds padebbescheem sneegtu, kad tee sawas lidas preefschä apmettahs, kohpâ turras un skattahs us laudim, kas kà skudres bes sinnas skraidele, un tomehr sawä prahtä few par wisseem swehreem jo gudrakus turras. Ta nu bij breefmas-stunda, fur ir stipram sawa nespehziwa atsihtama. Wezs Skohtweefis, kas sawä jaunibâ dauds spehje darriht, isfauze: ak, mehß wahrgulifchi! Kahds masß zilweka spehks, kahda masa muhsu gudriba, fo mehß zilweki tahdäs breefmas warram darriht, ne kà ween Deewu peesaukt! Schee wahrdi kuffinaja un sagrahbe wiffu firdis. Lehwi un mahtes dohmaja us saweem pascheem sihkeem behrnineem, wiffi kritte us zelleem, leeli un masi, pirmee un pehdigee, un schis wimmu luhgschanas par ta behrna glahbschanu itt karstas zehlahs no behdigas firds us debbekim, no kurrenes ween palihdsiba gaidama. Neweens dohmaja libds schim us nabbagu mahiti. Gefahkumä gan azzis us wimmu usmette, kad ehrglis ar behrnu gaisä zehlahs, bet pee pascha kalna, fur ehrgta-perreklis wirsü, wiffi tikkai azzis us to weetu pazehle, fur schis neno-seedfigs ne fenn kristihts behrninsch kasin no putnu breefnigeem naggeem un degguneeim jaw tohp saknahbahs, woi kasin ir wehl dsihws rohnahs, swehreem bes glahbschanas par drohschu laupijumu nodohs.

Kluffa, bahla, kà bes affnim, ar sihwahm azzim, kà ahrprahtä, fehdeja Lihsite us almina un skattijahs

us teem ehrgleem. Mans mihtais, seltais puiffis!
 Tikkai iegahjufchâ fwehtdeenâ winsch tappe kristihts
 eelsch ta wahrda ta Tehwa, Dehla un fwehta Garra,
 runna ta us ferwin, itt kâ bes dohmahm ar bahlahm,
 stihwahin luhpahm. Bet ar scheem wahrdeem winnai
 schaujabs itt kâ gaischums prahâ — zeltahs, itrin kâ
 spehks tai no augschenes buhtu nahzis, skreen kâ ar
 spahrneem pahr dadscheem un zaur purweem, pahr aug-
 stahm, bailigahm flintim us to kalnu, fur winnas
 dahrgaka manta, arweenu augschup prett stahwu seenu,
 augstaki arweenu augstaki, ahtrak ne kâ jehgeris muh-
 scham pehz kalna-kasahm dsennahs, drohscha kâ patti
 kalna-kasa, kas pee besdibbeneem faulitê lehka, ta kahpj
 us kalnu. Kad nu laudis redseja, ka Lihsite drohschâ
 prahâ un bes stiggas tik augsti kahpe, ka galwa reibe,
 un kâ likkahs, itrin kâ ta fawu nahwi pee stahwas
 flints mefleja, tad atkal waimanas zeltahs. Uk, ta
 kriht, ta kriht, ta pagallam, ta kritihs besdibbeni!
 Uk, tawu breefinu! Jaw straipale, jaw kriht, tai ja-
 slihd. Tâ kleebs fints balsu, seewas un mahres schnuft,
 tad kritte us faweem waigeem, schahs breefmas wairâ
 ne warredamas redseht.

Woi naw kahds paligs isdohmajams, fazzija kahda
 baggata gaspascha, kas patlabban arridsan atnahkufi.
 Tad nu kleebs wezzais Skohtweests: mans dehlâ, mans
 dehlâ, Markus Steward! tahds dehlam bij wahrds.
 Ja kas warr palihdseht, tad winsch tas weenigais. Jo
 tas, pirmak saldats, bij daschu krepostu jeb apwalnetu
 pilsatu palihdsejis nemt; pehz, laiwineeka-puiffis, jubrâ,
 kad wilni kâ kalni zehlahs, us mastâ-kohkeem drohschi
 kahpis un mastâ-kurwi lustigi schuhpojees. Us reisi

rahdahs sihrs wihrs, un nahk wezzam tuwak. Pat-
 labban atnahku un dsirdu, kas schê notizzis, fakka droh-
 schais dehlâ us tehwu. Uk palihds, palihds, kleebs
 wiffi, un rahdija us Lihiti, kas wehl pee flints nah-
 wes breefmas stahweja.

Baggata gaspascha iswelf fawu naudu, fawas pehr-
 les ar seltu, fawu pulksteni, fawus aufskarrus, rahda
 wiffu, faleek wiffu, fohla wehl diwreis tik dauds, ja
 winsch to nonefs dsihwu no kalna. Paturrait wiffu,
 fakka Markus Stewards, manna tehwa dehlam ne
 waijag maksu, kad kristitu zilweku buhs glabht. Lüh-
 dsait labbak Deewu, lai winsch man palihds, un juhs,
 mans tehtihts, fwehtijeet manni. Uk scheem wahrdeem
 winsch lohka fawus zeltus breeksch fawa tehwa, kas
 fawu rohku us winna melneem matteem leek un nu
 winsch eet usnemt scho bailigu zellu.

Bes faweschanas kahpj arweenu augstaki Lihsite.
 Woi dwaaschu welk, woi nê, to ne sinn; ta ne skat-
 tahs nei pa labbu nei pa kreisu rohku, tikkai winnas
 behrninsch tai stahw prahâ. Us fo ta stahw, pee ka-
 ta ferrahs, to neweens leijâ ne warr redseht. Bet ap
 winnas liddinajahs, tâ fakkcht, masu behrninu enge-
 lischks fargâ, kas tohs daschdeen brihnischki isfarga;
 winsch turreja akmini, kad jaw appaksch kahjas kuste-
 jahs un spehjinaja wirsmu-faknes, pee kurrahm pirksti
 kahpoht turrejahs. Wiffi skattijahs us stipru Marku
 Steward. Jaw wiffas firsainas drebbeja no isbai-
 lehm, no zerribas un gaidischanas. Bet schis drohsch
 wihrs eet pa kohkeem un akmineem, lehj pahr leela-
 kahm flints-rohbahm. Jaw par puffi fawu zellu irr
 beidsis, fur wehl breefmas tik leelas ne bij, bet nu

reife stahws, kà tohrnis, kalna gals winnam preekschà. Galwa winnam reibst breefmigà reibschanà, firds mirst ajoti, spehks atstahjabs, debbes un semme, flints un besdibbeni fahf grohsitees trihsfahrtingi, tschetrfahrtingi, desmittfahrtingi rinku rinkòs, ahtrak un ahtrak preeksch tumschahm azzim. Zit reis kad juhrà wilai trihszedamu kuggi schuhpoja to besdibbeni gahst, un seemels sawu balli ruhfdams pazehle, tad winsch ap pufsnakti mehnescha-gaismà par strikka-treppehm us-fahpe mastà-kohka wirsgallà sehgelus uswilkt, un taggad winsch stahweja drebbedams, apklahje waigu ar abbahm rohkahm, ne spehdams nachwes-breesmas no-flattihst un azzis us to jo bailigu kalna-gallu pazelt, kas augdams, nedr-hsch un kà kuffedamees pahr winna galwu zellahs.

Silweki leija redseja ka tas stiprais isiniffejahs un zerriba wisseem isjudde. No jauna waimanas zelt, wiffi jaw ispratte, ka Lihsitei gals klah, kas no mah-tes-mihlestibas dsihsta ar palauschanu us Deerwu sawu breefmigu zellu arween wehl eet, ne apfahrt flattidamees, un pehdigi — ak tarwu brihnumu! sawu ap-nemschanu nobeids un kalna-wirsumu laimigi eesneedf. Weenreis wehl Lihsite nopuhsehahs. Tad ruhj ap winnas galwas breefmigi pafrehfli pahr winnu. Abbi ehrgli sadusmojahs par winnas atnahschanu, zellahs spahrndòs, tai tuwak nahfdami. Jaw dsird winnu spahrnu trohkfni, kà weesulis grohsahs ap winnu un gan drihs aisferr winnas waigu. Zit tuwu meita redf winnu kusmigas azzis, lihkus deggunus, breefmigus naggus; ta tif tuwu bija, ka warreja katru spalwu flattihst winnu spahrndòs un dohmaja, ka nu pateesi

gals jaw klahu. Bet us reisi tas tà bij, itt kà leelas bai-les us putneem kristu — apstahjabs skreet, flattahs wehl reisi us Lihsite, truhstahs un aisfkreen ar brehkschanu us ohtru flints puffi, fur uppe puttedama no flints gahsehahs, un wehl tuhksfoschu pehdas augstaf wezs nokaltis kohks no kahda plihsuma isleen. Zur apseh-schahs ehrgli kohpà un flattahs us wilneem.

Lihsite zerredama un bailodamees steidsahs us ehrglu-lifdu. Zur gulleja winnas behrns, nolikts us noschnaugtu lohpu fauleem. Ak, pagallam, pagallam mans behrninsch! Lihsite ne fo wairs ne zerreja schahs breefmas redsedama, tomehr behrns weffels un nesa-plohstihst; lohzeklischi, seijima naw eefnahbati no ehrglu deggunem an naggeem un tàpatt wehl autòs eetihst, kà winsch plawà gulleja us mihkstas seena-gubbinas.

Kluffinam, ar sinnu, itt kà bihdamees to no meega traukt, ta to zelt no pohsta weetas. Leekahs itt kà lohzeklischi steepjahs un kustahs. Ne gribb sawahm azzim tizzeht, bet patlabban behrninsch fahf schnuksteht. Ak, nei engeku meldijas warr wairaf lezzinacht tizzigus deb-bests, ne kà behrna-raudas nabbagas mahtes firsniu. Dsihws! dsihws! mans behrninsch! ta kleeds, kà no kramlja sagrahbta, un ne warr raudaht, azzis bija faufas. Kà ahrprahtà to zeeti pee kruhts speesch; affaras tai naw, bet mahtes-kruhtis wehl dsihwibas-awo-tinsch, un kà garrà aisgrabta lohkahs pahr sawu sib-damu behrninu, kas sweifs un dsihws pee mahtes kruitin speeschahs.

Bet winnas pirmas leelas isbailes fahf maggeniht atlaistees un nu apdohma, ka winnai nu naw nekahda

glahbschana. „Rà es gan spehschu ar behrninu schein atkal nokahpt!“ dohma winna. Winna azzis mett us besdibbeni. Tuvu preeksch winnas kahjahm augsta un gludda seena rahdahs kà tohrnis, tad klintis, besdibbeni, plihsumi eeksch kalna, ir schurp turp wezzi nofaltuschi kohki, un leija, paschà leija, kahds simts masu lauschu, kas behdigi apfahrt skraida. Tee bija zilweki kà winna, bet nespehdami tai palihdseht, un no breesniga dsittuma atskann kà kahda skanna; woi bij zilweku balsis. woi zits kahds trohlsnis? to ne warreja skaidri saprast. Tur bij stribya rebsama. Ta bij winnas leija, un tur fur semmi kruhmi rahdahs, stahw itt wezzas gohbas, fur mahtes buhdina rebsama, un tur winnas behrna schuhplis, fur nabbagu meegapilnu behrninu wairs ne buhs schuhpoh.

Schè tew jamirst, mans behrnisch, fakka Lihsite, un kad tawa mahte nomirruki, tad schee breesnigi spahrni un degguni, naggi un azzis atgreessees us tewim un tewi noknabbahs pee mahtes kruhtim! Un kas mannu wezzu mahti kohps wezzumà, kad es wairs ne buhschu!

Skaidri bals atbildeja: Deews! Lihsite grohsahs atpakkal, dohmadama engela parahdsichanu eeraudsiht, bet wiss bij tufsch, kà tufsnest; tikkai wezzi kruhmi un kohki kustahs. No sawa pascha swarra lausihst kriht kahds kohks no krasta un kahdi gabbali no klintis kriht ram pakkal. Ta dohma pee sewis, tà arridsan ar mannim buhs. Lihsites azzis kruhneem pakkal skattahs un rebs, ka tee dsilli appakschà us klintis feenas laktina apstahjahs. Rà no Deewa garra apgaisnota, ta jaunu drohschu prahstu nemmahs; apseen sewim behrnu ap

kalu, lai tur farrajahs. Rà to darrija, patti ne sinn, bet ar aisslehtahm azzim ta laischahs kohkeem pakkal un us ta pascha zetta turrahs, un pehz kahdeem bailigeem azzumirkleem ta manna appaksch sawahm kahjahm weetinu, fur apstahtees. Semmi kruhmi tai rahdahs wehl dsittak appaksch winnas kahjahm eeksch klintis schkirbahm. Ur neredsetu drohschumu ta dohdahs us leiju no tahs weetas, sawu zellu tahlak eet, turrahs noschlubhdama pee ehrfscheem un dadscheem, pee wirsnehm un lauka sahleh, fo tikkai warreja fakert; winnas pirkti bij eeksch schahm bailehm kà dselse palikkuschi. Brihnischki ta wehrà leek, kas ap winnu noteek, klausahs us katru afmintinu, kas dibbeni kritte, ta klausahs kà tas kriht, bet krischanas gallu ne warreja dsirdeht, tik dsilli besdibbeni, pah furreeem winna kà putnis gaisà. Nu ta mekleja us ohtru pussi turretees; tur leekahs afmini lehnaht us leiju krihtam. Ta teem pakkal eet bes kaweschanas, winnas kahjas nahk us weenu pah zittahm sewi steepdamu klinti. Gan stipri us to krisdama fasittahs, bet sahpes ne manna, winnas meefas un lohzeeki no leela darba kà afminaini, zeeti kà patti klintis, fur ta nulè ar nahwi zihkstahs.

Bet nu wairs padohmu ne sinn sawam gallam isbehgt. Ta stahweja pee besdibbena mallas, fur klintis itt stahwa us leiju kriht, gludda kà muhrs, bes kà kahds rags pahrsheetohs, bes kahdas weetas, fur sawu kahju usspert. Papreeksch noskattahs, tad zerre us schehligu Deewu, apskattahs wissas mallas, zerriba aust, eerauga wezzu klintis-kruhmu (wahzisti Ephem), kas nofaltis un kam kasin jaw kahdu gaddu-simteni neweena saltta lappya bijusi un kam pehrwe tà kà paschai klinti.

Ar tuhftoscheem sarrineem tas bij pee zeetas klints pee kehrees, ar laifu winna sarril palikke rohkas resnuma, eeaugufchi klinti un ar tuhftoscheem rinkeem ittin ka treppites rahdabs pee seenas, bet fur tomehr tiffai kahjas gallu warreja peedurt. Kad weenreis kahjai missajahs, tad nahwe gaidama, to meitene sinnaja, bet Deews usturreja brihnischki wahjas meitas spehku.

Ar sinnu un prahntigi Lihsite atraiffija lafkatu no sawa fakla, ar ko sawu behrninu bij peesehjusi, un ta seen, ka behrens tai us plezzeem gult, un taisahs pa schim bailigahin treppehm nokahpt. Wehl azzis mett us leiju, jaw skaidrak reds leijas eedfihwotajus us zelteem un swehtas dseefmas tai atskann no leijas, jo wiffi bij zekds karstas luhgshanas. Lihsite gan ne warreja paschus wahrdus saprast, bet winna dauds swehtas dseefmas no galwas sinnaja. Tabdas ta no masahin deenahin ar draudsi basniza bij dseedajusi. Jaw tahs kahpe us schelligu Deewu, ka tas sawus engelus isfuhitu tai par paligu; ne kappa dohmas, bet eepreezinashanu, zerribu un stiprumu eedewe schahs dseefmas nabbagai mahtei, ka ta warreja teescham sawu behrna glahbschanu isdarricht. Taggad Lihsite bes bailehm, ittin ka winnai spahrni buhtu bijuschi, taisahs no jauna sawu breesmigu zeltu eet, fur ir drohshalam laiwineekam buhtu firds ismiffusi; ta ne behda kad ar leelu puhleschannu katru sohli papreefsch mehginaja un peekerrahs wiffur, fur rohka tiffai ko warr sagrahpt. Ak taru brihminu! Lihsite stahw us zeetas weetas, bet wehl zelsch arweenu bailigs, ne sinn us kurru puffi greestees, ka ta ne kristu kahda plihsumä, jeb kahda weeta, fur pehz pawiffam wairs ne warr glahbtees. Schai weeta

wairs ne warreja dseefmas dsirdeht, kas tai lihds schim tahdu ustizzibu us to wiffaugstaku Deewu eedewe.

Zä nu winna stahweja un skattijahs augfchup us to kalnu, kas stahws pahw wimas galwu zekahs. Net zilweka kahja nei rohka tur lihds schim peelippust, ne weenam nei sapni prahnta schahwahs tur uskahpt. Ze to sun, ka selta=ehrgli mekle tiffai tahdus angstumus, fur zilweki ne warr peekluht. Schis pahris, eekam apmettahs tur dsihwoht, bij daudstreif papreefsch ap kalnu apfahrt skrehjuschi, eekam eedrohshinajahs sawu perrekl tur taifih. Lihsite skaidri reds pee sewis Deewa pirstu un dohma: kas lihds schim tik tahli palihdsejis, tas ir us preefschu winnu ne pamettih. Us reisi ta eeklaufahs lehm, bailigu, drebbedamu dalki — ta skattahs apfahrt un eerauga diwi kallehnus pee sawas mahtes un pateizigi nopratte, ka Deews winnai tohs paschus par waddoneem fuhthijs.

Us breesmigeem angstumem schee lohpxini mehds kahpt, bet tomehr Deews ir besprahntigeem mahtesmihlestibu eedewe, un schee wadda sawus behrninus no angstuma par masahin stidshinahn, ko paschi eeminn, atkal lejä. Zä nodohma behdulite, butfchoja sawu behrninu un pirinu reisi affaras rohnahs azzis. Zelsch wehl bij gruhts. Dsilkas schkirbas, leeli afmini, tumfchi zaurumi darrija wehl scho zeltu itt bailigu, bet Lihsite nu eet kafai drohfschi pakkat, kas allaschin weetu rahdija, fur warreja stahweht, kamehr winnu us weenu fallumu aiswedde, fur kafas labbaku ehdeenu un itt smarschigas sahles atrohn. Schee fallumi tappe jo prohjam jaw leelaki, un tabdas schauras stidshinas rahdija, ka warreja nomannih, ka scheit kasu gannibas,

kur tee faruus behrnus, kad peehduschees, atkal us fahdschu aiswedde. Zelfsch deesgan wehl bailigs, bet tomehr warreja tahtak flucht. Jaw zitfahrt dasch puifis tur uskahpe, un ir jaw rahdahs Lihsites azzim zilwaka galwa. Bezza Skohtweescha dehls Markus Steward bij tas pirmais un winnam pakkal wehl dimi welkabs. Jaw Lihsite reds, ka isglabta, jaw zilwaki tai paliga skreen, un winna, kas tik drohscha sawas leelas behdas, gan drihs no preeka pahrneenta buhtu apgihbust. — Tai ne bij wahrdi nei spehks dwaschu wilkt, tikkai azzis runnaja. Winna puischeem pee-eedama teiz ar simehn, lei fluffu zeesch, un rahda us kasu, kurrat drohschi pakkal gabje. Un ir schee gohdigi lautini paleef fluffi to eraudsidami un leelu Deewa darbu skaidri redsedami. Winna reds mahiti glabtu, reds winna strai-paledamu un Markus Stewards, kauschu kaunahs, ka feewischkis wairak spehku rahdijis, faturr to ar stipru rohku, wedd to pahr stahwrem kalneem un zaur krahmeem, kas jaw eefahk tai weeta aukt, tahtak us leiju us kahdu pakalmu pee uppes un kur jaw fahdschas grunte. Zur Lihsite stipri apgihbe, ka pascha nahwe. Kamehr schi kalna bij, ne beidsahs leija raudas un schnulsteschanas. Tai azzumirkli, kur winna kalna-wirsumu eefacedse, leels preeks zehlahs, ka ir winna to warreja dsirdeht. Bet kad atpakkal dewahs, jo leela-kas behdas. Kauschu pulks fluss, un pee katra sohka, fo ta gabje, firds wisseem trihzeja; un kad winna starp debbes un semmes breefiniga atstahschanâ karrajahs un laudis ne warreja manniht, pee ka kehrahs, tad wiffi par dauds baitojahs. Pehz ir draudses mahzitajs dab-buja nelaimi dsirdeht; zeenijams firmgalwis, kas win-

nas uskahpschanu arridsan redsejis, tai azzumirkli eefahze to swehtu dseefnu ar draudsi dseedaht, fo Lihsite dab-buja augstibâ dsirdeht. Wiffi bij ka eedrohschinati. Pehz firmais mahzitajs lohzijahs un luhdse Jesus swehtu luhgschanu. Ta ir draudse darrija un tikkai wehl feewuraudas dsird. — Winna sweika un ir behrns dsihws, sauze us reisi Markus Steward ar sawu stipru bassi, ar fo wiasch zittfahrt brehjis no mahta kohka-kurwoja, kad semme turwumâ rahdijahs. Zulikt „Urrah!“ kleeds no leela preeka, no ka wiffi kalni atskanneja. No preeka dasch fahk raudaht, draugi un pasihstami apkampjahs, ittin ka ikweenam buhtu pestischana nahkufi; mahtes sawus behrnimus pee kruhtim speesch un ikweenam ta firdi irr, ittin ka tam tuws raddineeks buhtu no Deewa usturrehts. Wiffi nu dewahs us to weetu, kur Lihsite wehl nogihbust ka mirrons skattama. Ir ta pirmin peeminnetâ leelmahte, sweschineeze, to scheljoja, nehme winnas galwu sawa flehpi, ar dahrgahm smarshu-sahlehm to atdsihwo un ar sawu paschu dahrgu kalla-lakkatu to apklahj. Us zeenigas mahtes luhgschanahm schee gohdigi lautini ne speeschahs wirfu, magkenihi at-kahpjahs un dohd tai ruhmi pee winnas apmestees.

Zitti feewischki nemmahs behrninu aufleht. Schis meitas behrns, no neweenas lihds schim apgohdahts, taggad no wisseem apbrihnohts; katra mahte to aulle ka sawu paschu un ir meitas speeschahs flacht to skuhp-ftidamas ar preeka-affarahm.

Ir ne weenu skrambi tas ne bij dab-bujis, nei ehrt-schis nei almins to mihsstu meefinu ta nenoseedsiga engelische maitajis! sauze kahda kaimineene. Chrglis sawus aschus naggus bij drehbës eesittis, kur mahte to

bij eetinnusi, fazzija zitta. Tas jaw naw zilweks, kas Deewa pirkstu schein ne assibtu, teize trescha.

Patlabban no ohtras mallas jauns Skohtweefis no daila auguna ar ahtreem sohleem tuwojahs. Bahls no waiga un behdigs skattahs us kalnu. Tas bij tas wihrs, kas mahli peekrahpis un to ar sawu behrnu bij atstahjis. Ne apstahjahs, kamehr pee Lihsites klah nahzis, kantschu wissu lauschu dusnigas azzis us winnu metahs. Bet winsch zauri speeschahs un schein bes spehka apstahjahs. Winsch ne eedrohschinajahs azzis uszelt un firds winnu mohza, kad winsch scho dailu seewischki usskatta, kas bahla ka lihkis te wehl gulleja. Winnam zetta-wihri bij pateifuschi, kas notizzis. Kantschu Lihsites wahrds ne bij minnehts, tomehr winna simnama firds tam taisnibu apleezinaja. Lahsti un rohkas tam zellahs prettim, zitti nekke pehz tutteneem, ka tai semme launs eeraddums irr. Bet winsch par to ne behda. Lihsite ar sawu behrnu usskattidams, tas tam greech firdl. Bet Lihsite atdarra azzis, winna to uslubko ar engekaf-seiju, affaras birst pahr winnas waidsinu un ta uesmalda winnam, ka tannis deenas, fur ta winnam wehl jo mihla bija.

Nu sah schis palaidneeks pats apfuhdsetees: „Kaimini, darrait ko gribbedami, isfmeijeet manni, nosit-teet manni. Zuh ne darrait launumu, jo es pee winnas to esmu pelnijis. Es esmu leels grehzineeks; es esmu Deewa haustus pahrkahpis un tapehz tas eenaidneeks pahr mannim warru dabbuga, un es klausijohs winna balsi, mescha scho nabbagu meitu un mannu behrnu nofaut; ir manni lepni raddi man ne wehleja

winnu prezzeht. Sagrabbeet manni un leezeet manni zeetuma.“

Kad nu schee gohdigi lautini redseja winna taisnu noschehloshanu, tad tee schim leynam wihram illgak ne stahweja prettim. Ir wezzais mahzitajs gabje meerrinadams starya, eepreezinaja grehzineeku ar Deewa wahrdeem un remdeja winna ismisseschanu. Winsch peewedd to lepnu ka masu behrnu pee Lihsites un schis mettahs preeksch winna zellods. Lihsite ne rumaja ne wahrdinu, bet winnas azzis tam peedewe. Mahzitajs falikke winnu rohkas un tehwan eedewe sawu behrnu. Katra firds palikke mihsta un azzim, kas muhscham ne bij raudajuschas, isbirre swehtas affaras; wissi Deemu flaweja par scho grehzineeku, kas ustizzigi atgreechs, ittin ka debbesis preeks buhs par weenu grehzineeku, kas atgreechahs, wairak ne ka par simts swehteem, kam atgreechanas ne wajaga.

Patlabban puifchi bij fataifijuschi nastu ar mihstahm fuhnahm, meitas to puschoja ar frohneem un lauku-pukkehnm. Lihsite tohp tur gulbita, behrnisch winnas flehpi; bet winnai azzis bij us sawu bruhgannu. Jauni laudis zits par zittu speedehs ar gohdu to mahjas eewest. Gan nokammota, tomehr preeziga pahrbrauze mahjas, fur ne femm stundahm apfauneta ar firds sahpehm un behdahm bij isgahjufi.

Taggad dsihwo Lihsite stary saweem kalneem preeziga. Pehz winnas isprezeshanas Deews to puschoja un apdahwinaja ar leelu pulku behrnu. Wihrs ustizzigi to mihlo un arridsan labbi par wisseem gabda. Ir winna lepni raddi pehz winnas brihnischkas isglabhschanas to arridsan gohda, ka weenu no Deewa fargatu

un isredsetu un winnai wiffu mihlestibu rahda. Zeels
 preeks mahtei pee saweem wesseleem behrneem, bet par
 wisseem wezzakais dehls mahtes luttellis. Wiffi to
 nosauz par ehrgli un tas tam paliks par uswahrdu.
 Ehrgla-perreklis no ta laika pohsts un jaw sahlf beig-
 tees; bet kamehr winna klints stahwehs, laudis peemin-
 nehs us muhschigeem laikeem sawadu fargaschanu pee
 weenas nespehzigas seewas. Ur laiku schis notikkums
 paliks par pasakku, un neweens reisineeks ne brauz
 schein zaur, kas to kalnu ne apluhkotu. Ehrgtu pahris
 muhscham tur wairs ne perreja, fur zilweki to beedeja,
 dewahs tablat eefsch semmes un ne rahdijahs wairs tai
 leija. Laffitais! zeeni mahtes-mihlestibu, kas tabdu
 brihnumu ispehje darriht. Slawe Deewa zettus, kas
 teescham daschdeen sawadi, bet furru gals tizzigeem, kas
 us winnu zerre, allaschin swehts un teem par labbu!

Brihw drikket peh; tahm eefsch liffumeem nospreestahm simahm.
 Rihga, 15ta Jubli mehnescha deena 1841ma gadda.

Dr. C. E. Napieršky,
 drikkesamu grahmatu pahrluhkotais.